



Cordless Router POFA 12 A2

PL

Akumulatorowa frezarka górnoprzecionowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

Akku-Oberfräse

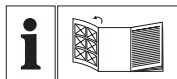
Originalbetriebsanleitung

LT

Akumuliatorinė vertikalojo frezavimo mašina

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 351901_2007



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

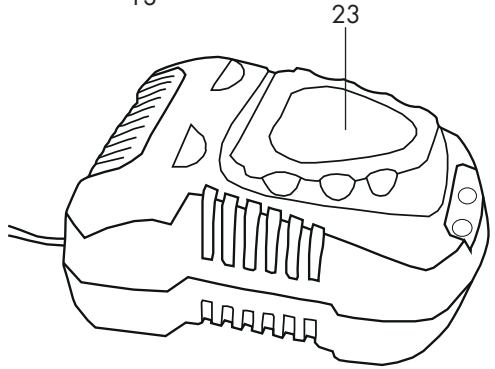
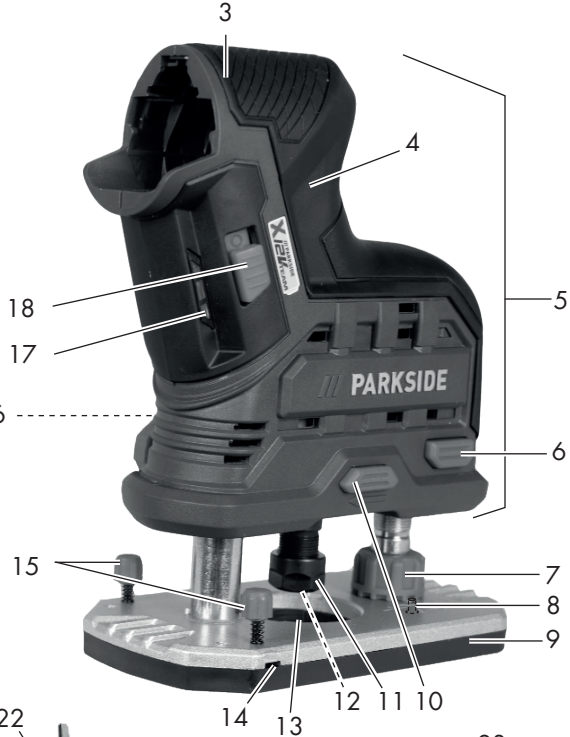
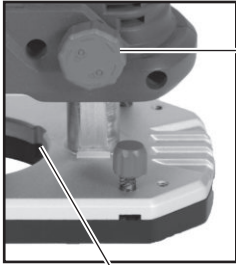
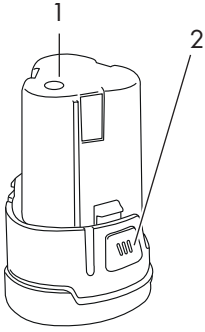
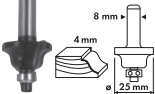
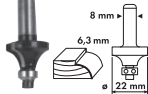
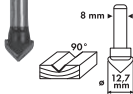
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

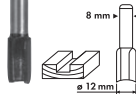
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

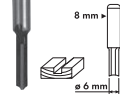
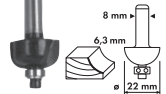
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	24
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	42

A**24**DIA-25
R-4**25**DIA-22
R-6.3**26**DIA-12.7
ANGLE-90**27**

DIA-12

**28**

DIA-6

**29**DIA-22
R-6.3

Spis treści

Wstęp	4	Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	16
Przeznaczenie	5	Obsługa	16
Opis ogólny	5	Załączanie i wyłączenie.....	16
Zawartość opakowania	5	Wskazówki dotyczące wykonywania pracy	17
Przegląd	5	Frezowanie	17
Opis działania	6	Frezowanie krawędzi i profili	17
Dane techniczne	6	Frezowanie z prowadnicą równoległą.....	17
Zasady bezpieczeństwa	7	Oczyszczani/Konserwacja	18
Symbole w instrukcji obsługi.....	7	Oczyszczanie	18
Symbole na urządzeniu	7	Ogólne czynności konserwacyjne	19
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	8	Przechowywanie urządzenia	19
Zasady bezpieczeństwa podczas frezowania.....	11	Złomowanie/Ochrona środowiska	19
Zagrożenia ogólne.....	13	Części zamienne/Akcesoria	20
Uruchamianie	13	Poszukiwanie błędów	21
Wymiana zacisku	13	Gwarancja	22
Montaż adaptera systemu odciągu ...	14	Serwis naprawczy	23
Zakładanie i wymiana frezów	14	Service-Center	23
Montaż prowadnicy równoległej	15	Importer	23
Regulacja głębokości frezowania.....	15	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	62
Wyjmowanie / wkładanie akumulatora	16	Rysunki eksplozyjne	65

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpie-

czeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do frezowania wpustów, krawędzi, podłużnych otworów i profilowania powierzchni obrabianych detali z drewna, tworzywa sztucznego i lekkich materiałów budowlanych. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Narzędzie elektryczne jest przeznaczone do pracy z następującymi typami frezów:

- Frez kształtowy (25 mm, R 4 mm)
- Frez zaokrąglający (22 mm, R 6,3 mm)
- Frez do rowków typu V (12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- Frez do rowków (12 mm)
- Frez do rowków (6 mm)
- Frez do wydrążeń (22 mm, R 6,3 mm)

Urządzenie jest częścią serii PARKSIDE X 12 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii PARKSIDE X 12 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii PARKSIDE X 12 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowa frezarka górnoprzecionowa
- Adapter systemu odciągu
- Prowadnica równoległa
- Zacisk 6 mm
- Zacisk 8 mm, wstępnie zmontowany
- 6-częściowy zestaw frezów
- Klucz płaski
- Walizka
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są wliczone.



Przeгляд

Urządzenie:

- 1 Akumulator
- 2 Przycisk odblokowujący akumulator
- 3 Górny uchwyt
- 4 Prawa rękojeść
- 5 Jednostka napędowa
- 6 Przycisk do zgrubnego ustawiania głębokości frezowania
- 7 Pokrętko do precyzyjnej regulacji głębokości frezowania
- 8 Śruba zabezpieczająca Ustawianie głębokości frezowania
- 9 Podstawa
- 10 Przycisk blokady wrzeciona

- 11 Nakrętka nasadowa
- 12 Zacisk 8 mm, wstępnie zmontowany (niewidoczny)
- 13 Wycięcie pod adapter systemu odciągu
- 14 Mocowanie przewodnicy równoległej
- 15 Śruba ustalająca
- 16 Pokrętko do blokowania mechanizmu regulacji głębokości frezowania
- 17 Wskaźnik stanu naładowania akumulatorów
- 18 Włącznik/wyłącznik

Akcesoria:

- 19 Klucz płaski
- 20 Zacisk 6 mm
- 21 Adapter systemu odciągu
- 22 Przewodnica równoległa
- 23 Ładowarka

6-częściowy zestaw frezów:

- 24 Frez kształtowy (25 mm, R 4 mm)
- 25 Frez zaokrąglający (22 mm, R 6,3 mm)
- 26 Frez do rowków typu V (12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 27 Frez do rowków (12 mm)
- 28 Frez do rowków (6 mm)
- 29 Frez do wydrżeń (22 mm, R 6,3 mm)

Opis działania

Akumulatorowa frezarka górnoprzeznaczona jest elektronicznym wyposażonym w wirujące narzędzie tnące (frez) i podstawę. Płynna regulacja głębokości frezowania i system odpylania umożliwiają komfortową pracę. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Akumulatorowa frezarka górnoprzeznaczona..... POFA 12 A2

Znamionowe napięcie	
Napięcie silnika U	12 V \equiv
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0	19500 min ⁻¹
Średnica frezu	mak. 36 mm
Prędkość obrotowa frezów n	maks. 35000 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	6 mm/8 mm
Ciężar (z akumulatorem)	ok. 1,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})	66,8 dB(A), $K_{PA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	77,8 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Wibracja (a_{Hv})	2,031 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane w ramach porównywania niniejszego elektronicznego narzędzia z innymi narzędziami elektrycznymi.

Podane wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także w ramach wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronicznego narzędzia od podanej wartości, w zależności od sposobu użycia elektronicznego narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.

Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje w trakcie pracy z narzędziem jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

To urządzenie może być zasilane wyłącznie następującymi akumulatorami: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 A3 PAKP 12 B1, PAKP 12 B2, PAKP 12 B3.

Te akumulatory mogą być ładowane za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Czas ładowania (godz.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
	PAPK 12 A3	PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatura maks. 50 °C
 ładowanie 4 - 40 °C
 Praca..... -20 - 50 °C
 Przechowywanie..... 0 - 45 °C

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Nosić rękawice ochronne



Wyciągnąć akumulator z urządzenia.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Przed wykonaniem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Nosić ochronniki słuchu.



Nościć okulary ochronne.



Nościć ochronę dróg oddechowych.



Podczas frezowania nie używać rękawic.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Kierunek obrotu frezu



Precyzyjne ustawianie frezów



Urządzenie jest częścią serii
PARKSIDE X 12 V TEAM

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy

narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z urządzeniami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

- c) **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronь kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- 3) Bezpieczeństwo osób:**
- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze używać okularów ochronnych.** Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub akumulatora, przed jego pochwyceniem lub przeniesieniem upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas noszenia elektronarzędzia lub podłączanie załączonego urządzenia do zasilania może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwyczone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **W przypadku zamontowania systemu odpylania upewnić się, czy system ten jest prawidłowo**

podłączony i używany. Używanie systemu odpylania może zmniejszać zagrożenia związane z narażeniem na pył.

- h) Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nie-uważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego:

- a) Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia

elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) Starannie pielęgnuj narzędzie elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- #### **5) EKSPLOATACJA I UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA ZASILANEGO Z AKUMULATORA**
- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie łado-

warki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w**

instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Zasady bezpieczeństwa podczas frezowania



Ostrzeżenie! Podczas frezowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył, który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne i ochronę dróg oddechowych. Podłączyć system odpylania.



Za pomocą niniejszego urządzenia nie wolno prowadzić obróbki materiałów szkodliwych dla zdrowia, takich jak ołów, materiały z powłoką malarską zawierającą ołów lub materiał zawierający azbest!

- **Zamocować i zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym podłożu za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli będziemy trzymać obrabiany element tylko dłonią lub przytrzymywać go swoim ciałem, pozostanie on labilny, co może prowadzić do utraty kontroli.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej równa maks. prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Narzędzie końcowe obracające się szybciej niż jego prędkość dopuszczalna może ulec zniszczeniu.
- **Frezy lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do uchwytu narzędziowego (zacisk) elektronarzędzia.** Narzędzia końcowe, które nie pasują dokładnie do uchwytu elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- **Upewnić się, czy frez jest prawidłowo zamontowany.** Nieprawidłowo zamontowany frez może pęknąć podczas frezowania lub może zostać wyrzucony z frezarki i spowodować niebezpieczeństwo urazu.
- **Elektonarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Nie zbliżać dłoni do obszaru frezowania, ani do frezów. Drugą ręką trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Jeśli obydwie dłonie trzymają frezarkę, nie ma ryzyka ich urazu przez frez.
- **Nigdy nie frezować na przedmiotach metalowych, gwoździach lub śrubach.** Frez może ulec uszkodzeniu i powodować zwiększone wibracje.
- **Użyć odpowiednich detektorów, aby zlokalizować ukryte przewody zasilające lub zasięgnąć porady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nie stosować tępych lub uszkodzonych narzędzi.** Tępe lub uszkodzone narzędzia mogą prowadzić do niekontrolowanych sytuacji.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.
- **Zanim odłożymy elektronarzędzie, należy odczekać do jego zatrzymania się.** Narzędzie końcowe może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Bezpośrednio po obróbce nie dotykać narzędzia, ani obrabianego materiału.** Części mogą być jeszcze gorące i mogą spowodować oparzenia.
- Stosować tylko frezy z prawidłową średnicą trzpienia, odpowiednie dla prędkości obrotowej elektronarzędzia.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- Obrażenia ciała przez ruchome części;
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu;
- Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych;
- Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny



Uwaga! Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania, opisanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii PARKSIDE X 12 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Uruchamianie



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć z niego akumulator. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Przed załączeniem urządzenia należy

- w razie potrzeby wymienić zacisk mocujący
- podłączyć system odpylania,
- założyć żądany frez,
- ustawić głębokość frezowania,
- w razie potrzeby zamontować prowadnicę równoległą,
- zamocować obrabiany element.
- umieścić w urządzeniu akumulator

B Wymiana zacisku

Na zaciskach pasujących do urządzenia można mocować frezy o średnicy trzpienia 6 mm wzgl. 8 mm.



Należy stosować jedynie frezy o średnicy odpowiedniej do zamontowanego zacisku.



Należy stosować jedynie frezy dostosowane do prędkości obrotowej elektronarzędzia.

Wszystkie frezy w dostarczonym 6-częściowym zestawie frezów posiadają trzpień o średnicy 8 mm.

Dla frezów z trzpieniem 6 mm konieczna jest wymiana zacisku.

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona (10) z boku urządzenia.
2. Kluczem płaskim (A 19) odkręcić nakrętkę nasadową (11).
3. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona (10).
4. Zdjąć zacisk 8 mm (12) za pomocą szczypec i założyć dostarczony zacisk 6 mm (20). Zacisk powinien wskoczyć w odpowiednie miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
5. Ponownie luźno zakręcić nakrętkę nasadową (11).



Nakrętkę nasadową dokręcać tylko z włożonym frezem. W innym przypadku zacisk mógłby ulec uszkodzeniu.

C Montaż adaptera systemu odciągu

Podłączając system odpylania możemy zmniejszyć pylenie podczas pracy. Adapter systemu odciągu (21) można umieszczać w dwóch położeniach, dzięki czemu odsysanie można przeprowadzać od lewej lub od prawej strony.

1. Odblokować mechanizm zgrubnego ustawienia głębokości frezowania, obracając pokrętkę blokady (16) o ok. obrotu w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk (6) mechanizmu do zgrubnej regulacji głębokości frezowania.

3. Przenieść jednostkę napędową (5) na samą górę. W tym położeniu występuje maksymalna odległość między jednostką napędową (5) a podstawą (9).
4. Zwolnić przycisk (6).
5. Założyć adapter systemu odciągu (21) na przewidziane do tego wycięcia (13) w podstawie urządzenia (9).
6. W celu zablokowania należy adapter systemu odciągu (21) obrócić do oporu zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
7. Podłączyć wąż ssawny odkurzacza do adaptera systemu odciągu (21).



Odkurzacze musi nadawać się do obrabianego materiału. W przypadku powstawania pyłów szkodliwych dla zdrowia użyć odkurzacza specjalnego.

D Zakładanie i wymiana frezów



Podczas wkładania i wymiany frezów nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia i oparzeń.

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona (10) z boku urządzenia.
2. Kluczem płaskim (19) odkręcić nakrętkę nasadową (11) na tyle, aby można było włożyć frez.
3. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona (10).
4. Wsunąć żądany frez do zamontowanego już zacisku (12). Trzpień frezu należy wsunąć na głębokość co najmniej 20 mm.
5. Kluczem płaskim (19) dokręcić nakrętkę nasadową (11) przy równocześnie wciśniętym przycisku blokady wrzeciona (10).



Nakrętkę nasadową dokręcać tylko z włożonym frezem. W innym przypadku zacisk mógłby ulec uszkodzeniu.

E Montaż prowadnicy równoległej

1. Obrócić dwie śruby ustalające (15) na górze podstawy.
2. Następnie wsunąć prowadnicę równoległą (22) w przewidziany do tego celu uchwyt (14) na podstawie (9).
3. Zamocować prowadnicę równoległą w żądanym położeniu za pomocą śrub ustalających (15).

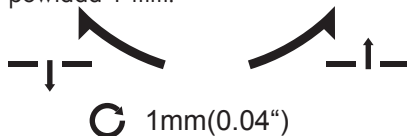
F Regulacja głębokości frezowania



Ustawianie głębokości frezowania należy wykonywać jedynie wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone

1. Ustawić urządzenie z zamontowanym frezem na krawędzi obrabianego detalu, tak by frezarka miała możliwość przemieszczania się w dół.
2. Odblokować mechanizm zgrubnego ustawienia głębokości frezowania, obracając pokrętkę blokady (16) o ok. obrotu w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.
3. Wcisnąć i przytrzymać przycisk (6) mechanizmu do zgrubnej regulacji głębokości frezowania.
4. Następnie przemieścić jednostkę napędową (5) w dół wzgl. w górę i ustawić mniej więcej żądaną głębokość frezowania.

5. Ponownie zwolnić przycisk (6).
6. Regulację precyzyjną należy przeprowadzać za pomocą pokrętki (7), przy czym jeden pełen obrót odpowiada 1 mm:



- Obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara: zwiększanie głębokości frezowania.
Obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara: zmniejszanie głębokości frezowania.
7. Zamocować mechanizm ustawiania głębokości frezowania w żądanym położeniu, obracając pokrętkę regulacyjną (16) zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu wyczucia oporu.



Zalecamy przetestowanie regulacji głębokości frezowania przez wykonanie próbnego frezowania na materiale odpadowym.



Aby na stałe zabezpieczyć ustawienia precyzyjne głębokości frezowania, należy wkręcić śrubę zabezpieczającą (8) z dołu podstawy (9) w pokrętkę (7) mechanizmu precyzyjnego ustawiania głębokości frezowania.

Wymywanie / wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (1) z urządzenia, naciśnij zwalniacz akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (1), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest w pełni gotowe do użycia.

Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu sygnalizuje stan naładowania akumulatora (1).

- Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody (17) w trakcie pracy urządzenia.

czerwono-żółto-zielona => akumulator w pełni naładowany

czerwono-żółta => akumulator w połowie naładowany

czerwona => akumulator wymaga ładowania

Obsługa



Nosić ochronę dróg oddechowych (maska przeciwpyłowa klasy FFP2).



Podczas frezowania nie używać rękawic.



Załączanie i wyłączenie



Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, aby urządzenie nie dotykało obrabianego elementu.

1. Upewnić się, czy akumulator (1) jest umieszczony w urządzeniu (patrz „Wymywanie/ wkładanie akumulatora”).

Włączenie:

2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/ wyłącznik (18).
3. Przesunąć włącznik/ wyłącznik (18) w górę, aż na przełączniku pojawi się symbol „1”.
4. Puścić włącznik/wyłącznik (18).

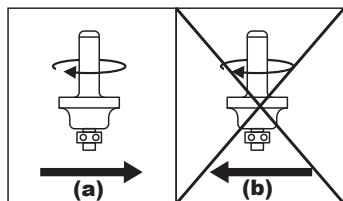
Wyłączenie:

5. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/ wyłącznik.
6. Przesunąć włącznik/ wyłącznik (18) w dół, aż na przełączniku pojawi się symbol „0”.
7. Puścić włącznik/wyłącznik (18).

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Frezowanie

Frezować zawsze przeciwbieżnie: Urządzenie poruszamy przy tym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu.



Nigdy nie frezować współbieżnie. Istnieje wówczas ryzyko wypadku, ponieważ urządzenie może zostać wyrwane z dłoni.

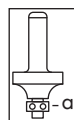
- Stosować tylko frezy, których podana dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na urządzeniu.
 - Używać zawsze pasującego narzędzie.
 - Nie używać tępych lub uszkodzonych narzędzi i akcesoriów.
 - Należy uwzględnić, że frez wystaje na dole z podstawy. Należy uważać, aby nie uszkodzić nim obrabianego detalu lub innych przedmiotów.
1. Zamocować pewnie obrabiany element na powierzchni roboczej.
 2. Założyć frez.
 3. Ustawić żądaną głębokość frezowania.
 4. Włączyć urządzenie.

5. Ustawić urządzenie przy obrabianym miejscu.
6. Podczas pracy urządzenie trzymać mocno obiema rękami. Należy uważać, aby nie wkładać palców w strefę poniżej jednostki napędowej (A 5). Frezowanie należy przeprowadzać równomiernie.
7. Wyłączyć urządzenie.



Po wyłączeniu urządzenia frez porusza się jeszcze przez krótki czas. Nie dotykać obracającego się frezu i nie odkładać urządzenia, zanim frez całkowicie się nie zatrzyma. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Frezowanie krawędzi i profili



Podczas frezowania krawędzi lub profili bez prowadnicy równoległej, frez musi być wyposażony w pierścień oporowy (a), pełniący funkcję prowadnicy.

1. Przysunąć załączone urządzenie do obrabianego elementu, aż pierścień oporowy będzie przylegać do krawędzi obrabianego elementu.
2. Prowadzić urządzenie obiema rękami wzdłuż krawędzi obrabianego elementu. Unikać zbyt mocnego dociskania.

Frezowanie z prowadnicą równoległą

Z prowadnicą równoległą można frezować rowki i profile, prowadząc prowadnicę w ustawionym wcześniej odstępnie wzdłuż krawędzi obrabianego elementu.



Frezowanie w pełnym materiale jest możliwe jedynie małymi krokami (maks. głębokość obróbki 1-2 mm). Głębsze wpusty należy wykonywać w ramach większej liczby kroków roboczych.



1. Wsunąć prowadnicę równoległą (22) w przewidziany do tego celu uchwyt (14) na podstawie. Dokręcić śruby ustalające (15).
2. Ustawić akumulatorową frezarkę górnoprzecionową na krawędzi obrabianego detalu, tak by frezarka miała możliwość przemieszczania się w dół.
3. Ustawić głębokość frezowania na 1-2 mm i zablokować ją na stałe.
4. Upewnić się, że prowadnica równoległa (22) przylega w prawidłowy sposób do krawędzi detalu.
5. Obróbkę ubytkową drewna za pomocą akumulatorowej frezarki górnoprzecionowej należy rozpoczynać małymi krokami po 1-2 mm. W tym celu należy prowadzić załączone urządzenie dociskając z boku prowadnicę równoległą (22) wzdłuż krawędzi obrabianego elementu. Prowadnica równoległa (22) spełnia rolę bocznej prowadnicy dla akumulatorowej frezarki górnoprzecionowej. Co jakiś czas należy kontrolować prostopadłość wpustu.
6. W celu wykonywania głębszych wpustów należy powtarzać kroki robocze 4-5 do uzyskaniażądanego efektu.

Oczyszczanie/ Konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia oraz na czas jego transportu należy z niego wyciągać akumulator. W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas kontaktu z frezami nosić zawsze rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

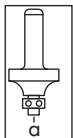


Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki.

Ogólne czynności konserwacyjne

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- W przypadku poluzowania się łożyska kulkowego (a) frezu, należy je ponownie dokręcić za pomocą klucza imbusowego.



Przechowywanie urządzenia

- Przed przechowaniem urządzenia należy je oczyścić.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Frezy przechowywać w dostarczonym opakowaniu. Unikać kontaktu z innymi częściami metalowymi lub ostrzami frezów.

Złomowanie/Ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 23).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samo- rozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 11/12	30/31	Zacisk (8 mm) + Nakrętka nasadowa	91105642
A 21	10	Adapter systemu odciągu	91105641
A 22	9	Prowadnica równoległa	91105640
A 23		Ładowarka EU	80001335
		Ładowarka UK	80001336
A 24-29		6-częściowy zestaw frezów (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	24	Frez kształtowy (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
	25	Frez zaokrąglający (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
	26	Frez do rowków (12.7x9.0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	27	Frez do rowków (12.0x20.0x8)**	
	28	Frez do rowków (6.0x20.0x8)**	
	29	Frez do wydrżeń (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = dopuszczone do posuwu ręcznego.

n = max. prędkość obrotowa (obr./min.), dla której dopuszczony jest frez.

HW = ostrza wykonane są z twardego metalu.

** Wymiary frezu (mm): średnica frezu \varnothing x długość głowicy tnącej x średnica trzpienia

R = promień profilu (mm)

\sphericalangle = kąt wpustu V

A Poszukiwanie błędów



W razie wypadku lub usterki natychmiast wyjmij akumulator z urządzenia!
Nieprzestrzeżenie grozi obrażeniami ciała.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Rozładowany akumulator (1)	Naładuj akumulator (1)(należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (1)	Włóż akumulator (1) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	Włęcznik/wyłącznik (18) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk
		Zwiększyć prędkość obrotową
		Obrabiany element jest niewłaściwy
Wykonany frez nie jest prosty	Nie założono prowadnicy równoległej (22)	Montaż prowadnicy równoległej
Sfrezowany element posiada ślady przypalenia	Niewłaściwy lub tępy frez	Wymienić frez
	Ustawiona głębokość frezowania jest za duża	Dostosować głębokość frezowania
Krawędzie frezu są poszarpane, blizny i nierówności we frezie	Frez jest zużyty i tępy	Wymienić frez
	Ostrza frezu są uszkodzone	Wymienić frez
Pył nie jest odciągany	Odkurzacz nie jest włączony	Przed frezowaniem załączyć odkurzacz
	Wąż ssawny lub adapter systemu odciągu (21) zatkany	Odetkać

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie będzie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. frezów lub nasadki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 351901_2007).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@idl.pl

IAN 351901_2007

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools-service.eu

Turinys

Įvadas	24
Naudojimas pagal paskirtį.....	24
Bendrasis aprašymas.....	25
Pristatomas komplektas	25
Apžvalga.....	25
Veikimo aprašymas	26
Techniniai duomenys.....	26
Saugos nurodymai.....	26
Instrukcijoje naudojami simboliai	27
Paveikslėliai ant prietaiso	27
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	27
Saugos nurodymai dėl frezavimo	30
Liekamoji rizika	31
Naudojimo pradžia.....	32
Griebtuvo įvorės keitimas	32
Siurbimo įrenginio adapterio surinkimas.....	32
Frezos įdėjimas ir keitimas	33
Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas.....	33
Frezavimo gylio nustatymas.....	33
Akumuliatoriaus išėmimas ir įdėjimas.....	34
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	34
Naudojimas	34
Įjungimas ir išjungimas	34
Darbo nurodymai	35
Frezavimas.....	35
Briaunų ir profilių frezavimas	35
Frezavimas su lygiagrečiuoju atrama	36
Valymas ir techninė priežiūra....	36
Valymas.....	36
Bendrieji techninės priežiūros darbai	37
Laikymas	37
Utilizavimas/aplinkos apsauga. 37	
Atsarginės dalys/Priedai.....	38
Klaidų paieška.....	39
Garantija	40
Remonto paslaugas	41

Service-Center.....	41
Importuotojas	41
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	63
Trimatis vaizdas.....	65

Įvadas

Dėkojame, kad perkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas grioveliams, briaunoms, pailgoms skylėms ir profiliams medienos, plastiko ir lengvųjų statybinių medžiagų ruošinių paviršiuose frezuoti..

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Saugumo sumetimais šis įrenginys neskirtas vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Šis prietaisas ne-

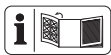
pritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Elektrinis įrankis sukonstruotas naudoti su šių tipų frezomis:

- Profilių freza (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Apvalinimo freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V formos griovelių freza (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- Griovelių freza (Ø 12 mm)
- Griovelių freza (Ø 6 mm)
- Pusapvalė freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Įrankis yra „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinių sudedamųjų dalių paveikslai pateikti išorinėje ir vidinėje viršelio pusėje.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Frezavimo staklės
- Siurbimo įrenginio adapteris
- Lygiagretusis ribotuvas
- Griebtuvo įvorė, 6 mm
- Griebtuvo įvorė, 8 mm (surinkta)
- 6 frezų rinkinys
- Veržliaraktis atviru galu
- Lagaminas
- Eksploatavimo instrukcija



Baterija ir įkroviklis į komplektą neįeina.



Apžvalga

Įrankis

- 1 Akumulatorius
- 2 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 3 Viršutinė suimamoji dalis
- 4 Dešinioji suimamoji dalis
- 5 Pavaros blokas
- 6 Frezavimo gylio netikslojo nustatymo mygtukas
- 7 Frezavimo gylio tikslojo nustatymo reguliatorius
- 8 Nustatyto frezavimo gylio fiksavimo varžtas
- 9 Pagrindo plokštė
- 10 Suklio fiksatorius
- 11 Jungiamoji veržlė
- 12 Griebtuvo įvorė, 8 mm (surinkta) (nesimato)
- 13 Išpjova siurbimo įrenginio adapteriui
- 14 Lygiagrečiojo ribotuvo lizdas
- 15 Fiksavimo varžtas
- 16 Nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratukas
- 17 Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius
- 18 Įjungimo / išjungimo jungiklis

Priedai

- 19 Veržliaraktis atviru galu
- 20 Griebtuvo įvorė, 6 mm
- 21 Siurbimo įrenginio adapteris
- 22 Lygiagretusis ribotuvas
- 23 Kroviklis

6 dalių frezų rinkinys:

- 24 Profilių freza (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Apvalinimo freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 „V“ formos griovelių freza (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)

- 27 Griovelių freza (\varnothing 12 mm)
- 28 Griovelių freza (\varnothing 6 mm)
- 29 Puspapalvė freza (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm)

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės frezavimo staklės yra elektrinis įrankis su besisukančiu pjovimo įrankiu (freza) ir pagrindo plokšte. Tolydžiai nustatomas frezavimo gylis ir susiurbiamos dulkės leidžia patogiai dirbti. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinė vertikalojo frezavimo mašina.....POFA 12 A2

Nominalioji įtampa U 12 V==
 Apsisukimų skaičius n_0 19500 min⁻¹
 Didž. frezos skersmuo..... 36 mm
 Didž. frezos sukimosi greitis n 35 000 min⁻¹
 Įrankių griebtuvas..... 6 mm / 8 mm
 Svoris (su akumuliatoriumi) apie 1,1 kg
 Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Garso galingumo lygis

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Vibracija (a_h) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis EB atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis

nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, ribojant darbo laiko trukmę, kai dirbate su įrankiu. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpis, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Dėmesio!

Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: www.lidl.de/akku

Šį įrankį galima naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3
 PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

Šiuos akumuliatorius leidžiama įkrauti toliau išvardytais krovikliais:
 PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Įkrovimo laikas (val.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
	PAPK 12 A3	PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatūra maks. 50 °C
 Įkrovimas 4 – 40 °C
 Naudojimas -20 – 50 °C
 Laikymas..... 0 – 45 °C

Saugos nurodymai

Naudodami prietaisą atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Išimkite akumuliatorių iš įrankio.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus išimkite iš įrankio akumuliatorių. Pavojus susižaloti!



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Naudokite klausos apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.



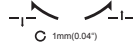
Frezuodami nemūvėkite pirštinių



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Frezos sukimosi kryptis



Tikslusis frezos nustatymas



Tai yra „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos įrankis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite po-

tencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesiti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą praskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi**

būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančio prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamą grėsmę.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykites elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios**

instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
 - h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.
- #### **5) Atsargus elgesys su akumulatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas**
- a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.

- b) Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumulatoriais. Naudojant kitokius akumulatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- c) Nelaikykite arti nenaudojamo akumulatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus. Užtrumpinti akumulatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištekantis akumulatoriaus
- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus. Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.
- 6) Techninė priežiūra:**
- a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių aku-

muliatorių. Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Saugos nurodymai dėl frezavimo



Įspėjimas! Frezuojant gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių, galinčių kelti pavojų su įrankiu dirbančiam asmeniui ar netoliese esantiems asmenims. Pasirūpinkite pakankamu darbo vietos vėdinimu. Visada būkite su apsauginiais akiniais ir kvėpavimo takų apsaugos priemone. Prijunkite dulkių siurbimo įrenginį.



Šiuo įrankiu draudžiama apdirbti sveikatai kenksmingas medžiagas, pvz., šviną, dažais su švinu nudažytas medžiagas arba medžiagas su asbestu!

- Ruošinį spaustuvais ar kitu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo. Jei ruošinį laikote ranka ar priešais save, jis nėra stabilus, todėl gali tapti nevaldomas.
- Naudojamo darbo įrankio leistinas sukimosi greitis turi būti ne mažesnis nei ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sukimosi greitis. Greičiau nei leistina besisukantys priedai gali lūžti.
- Frezos ir kiti priedai turi tiksliai tilpti į jūsų elektrinio įrankio griebtuvą (griebtuvo įvorę). Darbo įrankiai, tiksliai neįsistatantys į elektrinio įrankio griebtuvą, sukasi netolygiai, labai vibruoja ir gali tapti nevaldomi.

- **Įsitikinkite, kad freza tinkamai sumontuota.** Netinkamai sumontuota freza dirbant gali lūžti arba būti išsviesta bei sužaloti.
- **Prie apdirbamo ruošinio glauskite tik įjungtą elektrinį įrankį.** Kitu atveju, darbo įrankiui ruošinyje persikreipus kyla atatrunkos pavojus.
- **Nekiškite rankų į frezavimo sritį ir prie frezų. Kita ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą.** Jei frezavimo mašiną laikote abiem rankomis, freza negali jų sužaloti.
- **Jokiu būdu nefrezuokite metalinių daiktų, vinių ar varžtų.** Freza gali būti pažeista ir sukelti stipresnę vibraciją.
- **Tinkamais ieškikliais suraskite paslėptus elektros laidus ar vamzdžius arba pasiteiraukite vietos komunalinių paslaugų tiekimo bendrovėje.** Užkliudžius elektros laidus galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogdimas. Pažeidus vandentiekio vamzdžius galima patirti materialinę žalą arba elektros smūgį.
- **Nenaudokite atšipusių arba apgadintų įrankių.** Atšipę arba apgadinti įrankiai gali sukelti nekontroliuojamas situacijas.
- **Dirbdami elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis ir stabiliai stovėkite.** Elektrinį įrankį laikydami dviem rankomis dirbsite saugiau.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.** Darbo įrankis gali pasikreipti ir tapti nevaldomas.
- **Nelieskite įrankio ar ruošinio iš karto baigę darbą.** Dalys vis dar gali būti karštos ir nudeginti.

- Naudokite frezas tik tinkamo storumo kotu ir pritaikytas elektrinio įrankio sukimosi greičiui.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) sužeidimai dėl judančių dalių;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) pavojus susirgti plaučių ligomis, jei nedėvima tinkama kvėpavimo apsaugos priemonė;
- d) pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- e) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.



Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „PARKSIDE X 12 V Team“ serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Naudojimo pradžia



Prieš kaip nors tvarkydami elektrinį įrankį išimkite iš jo akumuliatorių. Pavojus susižaloti!

Prieš įjungdami įrankį turite:

- jei reikia, pakeisti griebtuvo įvorę,
- prijungti dulkių siurbimo įrenginį,
- įdėti norimą frezą,
- nustatyti frezavimo gylį,
- jei reikia, surinkti lygiagretųjį ribotuvą,
- įtvirtinti ruošinį,
- įdėti akumuliatorių.

B Griebtuvo įvorės keitimas

Į įrankiui tinkamas griebtuvo įvorės galima įdėti frezas, kurių koto skersmuo yra 6 mm arba 8 mm.



Naudokite tik frezas, kurių koto skersmuo tinka įdėti griebtuvo įvorėi.



Naudokite tik elektrinio įrankio sukimosi greičiui tinkamas frezas.

Visos kartu patiekto 6 dalių rinkinio frezos turi 8 mm kotą.

Jei norite naudoti frezas 6 mm storio kotu, pakeiskite griebtuvo įvorę.

1. Paspauskite ir palaikykite paspaudę suklio fiksatorių (10) įrenginio priekyje.
2. Veržliarakčiu (A 19) nusukite gaubtelinę veržlę (11).
3. Atleiskite suklio fiksatorių (10).
4. Replėmis išimkite 8 mm griebtuvo įvorę (12) ir įdėkite kartu tiekiamą 6 mm griebtuvo įvorę (20). Ji girdimai užsifiksuoja.
5. Vėl nepriverždami užsukite jungiamąją veržlę (11).



Gaubtelinę veržlę užveržkite tik įdėję frezą. Kitaip galite pažeisti griebtuvo įvorę.

G Siurbimo įrenginio adapterio surinkimas

Prijungę dulkių siurbimo įrenginį, galite sumažinti dirbant susidarančių dulkių kiekį. Siurbimo įrenginio adapterį (21) galima įdėti dvejose padėtyse ir siurbti dulkes iš kairės arba iš dešinės.

1. Atblokuokite netiksliai nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratuką (16), jį apie pusę apsisukimo pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Paspauskite ir laikykite nuspauštą frezavimo gylio netiksliojo nustatymo mygtuką (6).
3. Dabar pavaros bloką (5) visiškai pakelkite aukštyn. Tarp pavaros bloko (5) ir pagrindo plokštės (9) dabar yra didžiausias atstumas.
4. Atleiskite mygtuką (6).

- Siurbimo įrenginio adapterį (21) įdėkite į jam skirtas išpjovas (13) pagrindo plokštėje (9).
- Siurbimo įrenginio adapterį (21) užfiksuokite iki galo pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Prie siurbimo įrenginio adapterio (21) prijunkite dulkių siurblio siurbimo žarną.



Dulkių siurblys turi tikti apdirbamų ruošinių dulkėms. Jei susidaro sveikatai pavojingų dulkių, jas siurbkite specialiu siurbliu.

D Frezos įdėjimas ir keitimas



Įdėdami ir keisdami frezas mūvėkite apsaugines pirštines, kad neišsipautumėte ir nenusidegintumėte.

- Paspauskite ir laikykite nuspaustą suklio fiksatorių (10) įrankio šone.
- Veržliarakčiu atviru galu (19) jungiamąją veržlę (11) atsukite tiek, kad galėtumėte įdėti frezą.
- Atleiskite suklio fiksatorių (10).
- Norimą frezą įkiškite į jau surinktą griebtuvo įvorę (12). Reikia įkišti mažiausiai 20 mm frezos koto.
- Laikydami nuspaustą suklio fiksatorių (10), jungiamąją veržlę (11) priveržkite veržliarakčiu atviru galu (19).



Jungiamąją veržlę priveržkite tik įdėję frezą. Antraip galite apgadinoti griebtuvo įvorę.

E Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas

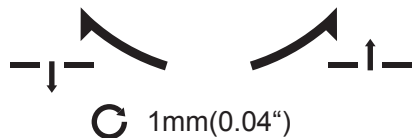
- Atskukite abu fiksavimo varžtus (15) pagrindo plokštės viršutinėje pusėje.
- Dabar lygiagretųjį ribotuvą (22) įkiškite į jam skirtą lizdą (14) pagrindo plokštėje (9).
- Lygiagretųjį ribotuvą norimoje padėtyje užfiksuokite fiksavimo varžtais (15).

F Frezavimo gylio nustatymas



Frezavimo gylį leidžiama nustatyti tik išjungus įrankį

- Įrankį su įdėta freza pristumkite prie apdirbamo ruošinio krašto taip, kad freza turėtų vietos į apačią.
- Atblokuokite netiksliai nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratuką (16), jį apie pusę apsisukimo pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Paspauskite ir laikykite nuspaustą frezavimo gylio netikslojo nustatymo mygtuką (6).
- Dabar pavaros bloką (5) nuleiskite žemyn arba pakelkite aukštyr ir netiksliai nustatykite norimą frezavimo gylį.
- Vėl atleiskite mygtuką (6).
- Gylį tiksliai nustatykite regulatoriumi (7), kurio vienas apsisukimas atitinka 1 mm:



Pasukus prieš laikrodžio rodyklę: frezuojama giliau.

Pasukus pagal laikrodžio rodyklę:

frezuojama negiliau.

- Užfiksukite norimą frezavimo gylį, fiksavimo ratuką (16) sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.



Rekomenduojame frezavimo gylio nustatymą patikrinti pabandant išfrezuoti ruošinio nuopjovą.



Užfiksukite frezavimo gylio tikslųjį nustatymą, fiksavimo varžtą (8) iš pagrindo plokštės (9) apatinės pusės įsukdami į frezavimo gylio iškslojo nustatymo reguliatorių (7).

Akumuliatoriaus išėmimas ir įdėjimas

- Norėdami išimti akumuliatorių (1) iš įrankio, paspauskite akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką (2) ir ištraukite akumuliatorių.
- Norėdami įdėti akumuliatorių (1), jį išilgai kreiptuvo įstumkite į įrankį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus visiškai parengtas naudoti. Kyla pavojus susižaloti!

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

Įrankio įkrovos lygio indikatorius rodo akumuliatoriaus (1) įkrovos lygį.

- Veikiančio įrankio akumuliatoriaus įkrovos lygį rodo įsižiebiančias atitinkamas šviesos diodas (17).

raudonas-geltonas-žalias=> akumuliatorius visiškai įkrautas

raudonas-geltonas => akumuliatorius maždaug pusiau įkrautas

raudonas => akumuliatorių reikia įkrauti

Naudojimas



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę (smulkias dulkes sulaikantį FFP2 apsaugos klasės respiratorių).



Frezuodami nemūvėkite pirštinių.



Įjungimas ir išjungimas



Tvirtai stovėkite ir įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įsitikinkite, ar įrankis nesiliečia prie ruošinio.

- Įsitikinkite, kad akumuliatorius (1) įdėtas (žr. „Akumuliatoriaus išėmimas ir įdėjimas“).

Įjungimas

- Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18) ir laikykite jį nuspaustą.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (18) pastumkite aukštyn, kad prie jungiklio pamatytumėte „I“.
- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18).

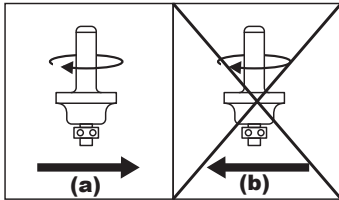
Išjungimas

- Paspauskite ir įjungimo / išjungimo jungiklį ir laikykite jį nuspaustą.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (18) pastumkite žemyn, kad prie jungiklio pamatytumėte „0“.
- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18).

Darbo nurodymai

Frezavimas

Visada frezuokite priešinga kryptimi, t. y. įrenginys turi judėti priešinga kryptimi nei sukasi freza.



Jokiu būdu nešlifukite sukimosi (ta pačia) kryptimi. Kyla pavojus susižaloti, nes įrenginys gali būti išplėštas iš rankų.

- Naudokite tik tas frezas, ant kurių nurodytas leistinas sukimosi greitis yra ne mažesnis nei įrenginio duomenų lentelėje nurodytas jo didžiausias sukimosi greitis.
- Visuomet naudokite tinkamą įrankį.
- Nenaudokite netinkamų arba apgadintų įrankių ar priedų.
- Frezuodami maitinimo laidą visada laikykite už įrenginio ir traukite tolyn nuo jo.
 1. Ruošinį patikimai pritvirtinkite prie darbatalio.
 2. Sumontuokite frezę.
 3. Nustatykite norimą frezavimo gylį ir sukimosi greitį.
 4. Įjunkite įrenginį.
 5. Įrankį priartinkite prie apdirbamos vietos.

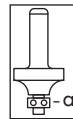


6. Dirbdami įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis. Stebėkite, kad pirštai neišsikištų į sritį po pavaros bloku (A 5) ir frezuokite tolygiai stumdami įrankį.
7. Išjunkite įrankį.



Išjungus įrankį, freza dar kurį laiką juda. Nelieskite judančios frezos ir nepadėkite įrankio, kol freza visiškai nesustos. Kyla pavojus susižaloti!

Briaunų ir profilių frezavimas



Briaunoms ir profiliams frezuoti be lygiagrečiosios atramos freza turi turėti kreipiamąjį žiedą (a).

1. Įjungtą įrenginį priveskite prie ruošinio tiek, kad kreipiamasis žiedas priglustų prie ruošinio.
2. Abiem rankomis veskite įrenginį išilgai ruošinio briaunos. Nespauskite per stipriai.

Frezavimas su lygiagrečiąja atrama

Iš anksto nustatytu atstumu šalia ruošinio vesdami lygiagrečiąją atramą galite frezuoti griovelius ir profilius.



Masyviausias medžiagas galima frezuoti tik po truputį (didž. pjovimo gylis 1–2 mm). Didesnius griovelius reikia išfrezuoti atliekant keletą operacijų.

- E**
1. Lygiagretųjį ribotuvą (22) įkiškite į jam skirtą lizdą (14) pagrindo plokštėje. Priveržkite fiksavimo varžtus (15).
 2. Akumuliatorines frezavimo stakles pristumkite prie apdirbamo ruošinio krašto taip, kad freza turėtų vietos į apačią.
 3. Nustatykite 1–2 mm frezavimo gylį ir jį užfiksuokite.
 4. Įsitinkinkite, kad lygiagretusis ribotuvas (22) tinkamai prigludęs prie ruošinio krašto.
 5. Akumuliatorinėmis frezavimo staklėmis pradėkite po truputį, po 1–2 mm išfrezuoti medieną. Įjungtą įrankį spausdami iš šono link lygiagrečiojo ribotuvo (22), vedžiokite išilgai ruošinio krašto. Lygiagretusis ribotuvas (22) atlieka akumuliatorinių frezavimo staklių šoninio kreiptuvo funkciją. Vis patikrinkite griovelio statmenumą.
 6. Norėdami išfrezuoti gilesnius griovelius, kartokite 4–5 veiksmus, kol gausite norimą rezultatą.

Valymas ir techninė priežiūra



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje instrukcijoje, paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias dalis. Taip apsaugosite įrankį nuo sugadinimo ir išvengsite žmonėms dėl to galinčio kilti pavojaus.



Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus ir prieš gabendami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių. Įrankiui netikėtai įsijungus kyla pavojus susižaloti.



Keisdami frezą mėvėkite apsaugines pirštines – jos apsaugos jus nuo įsijovimo.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Ant įrenginio negalima purkšti vandens ar merkti jį į vandenį. Kyla elektros smūgio pavojus.

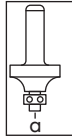


Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių. Įrenginys gali nepataisomai sugesti.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį.

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Jei frezos rutulinis guolis (a) atsilaisvino, jį vėl priveržkite vidiniu šešiabriauniu raktu.



Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą išvalykite prietaisą.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulksės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Frezas laikykite kartu patiektoje pakuotėje. Venkite sąlyčio su kitais metaliniais daiktais ar frezų ašmenimis.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prieš pašalindami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių!

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Akumuliatoriaus šalinimo nurodymus rasite atskiroje savo akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje.



Kroviklių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Prietaisą nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlytools-service.eu

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą.
 Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 41 puslapį).

Pozicija Eksploatavimo instrukcija	Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
A 11/12	30/31	Griebtuvo įvorė (8 mm)+ jungiamoji veržlė	91105642
A 21	10	Siurbimo įrenginio adapteris	91105641
A 22	9	Lygiagretusis ribotuvas	91105640
A 23		ES standarto kroviklis	80001335
		JK standarto kroviklis	80001336
A 24-29		6 dalių frezų rinkinys (MAN / n=maks. 35000 / HW)*	91104255
	24	Profilių freza (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
	25	Apvalinimo freza (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
	26	„V“ formos griovelių freza (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	27	Griovelių freza (12,0x20,0x8)**	
	28	Griovelių freza (6,0x20,0x8)**	
	29	Pusapvalė freza (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = tinka rankinei pastūmai.

n = leistinas frezos maks. sukimosi greitis (min-1). HW = ašmenys pagaminti iš kietojo metalo.

** Frezos matmenys (mm): Frezos skersmuo \varnothing x pjovimo galvutės ilgis x koto skersmuo

R = profilio spindulys (mm)

\sphericalangle = „V“ formos griovelio kampas

A Klaidų paieška



Įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrankio veikimui, nedelsdami išimkite akumuliatorių iš įrankio! Nesilaikant šio nurodymo galima įsipjauti.

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Įrenginys neužsiveda	Akumuliatorius (1) išsikrovė	Įkraukite akumuliatorių (žr. akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Akumuliatorius (1) neįdėtas	Įdėkite akumuliatorių (žr. „Naudojimas“)
	Sugedo įjungiklis / išjungiklis (18)	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti
	Sugedo variklis	
Variklis vis lėtėja ir sustoja	Per didelė įrankio apkrova apdirbant ruošinį	Spauskite silpniau
		Netinkamas ruošinys
Frezuojama netiesiai	Lygiagretusis ribotuvas (22) neįdėtas	Surinkite lygiagretųjį ribotuvą
Ant frezuoto ruošinio yra išdeginimo žymių	Netinkama arba atšipusi freza	Pakeiskite frezą
	Nustatytas per didelis frezavimo gylis	Priderinkite frezavimo gylį
Frezuotos briaunos trūkinėja. Frezuota vieta suraižyta ir nelygi	Nusidėvėjusi arba atšipusi freza	Pakeiskite frezą
	Pažeisti frezos ašmenys	Pakeiskite frezą
Nenusiurbiamos dulės	Neįjungtas siurblys	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Užsikūšęs siurbiamoji žarna arba siurbimo įrangos prijungimo adapteris (21)	Pašalinkite kamščius

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų ga-
rantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defek-
tai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate
įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme
nustatytų teisių toliau pateikiama garantija
neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skai-
čiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti
parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirki-
mo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo
šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas
materialinis ar gamybinis defektas, šį
prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai
suremontuosime arba pakeisime. Šioje
garantijoje nustatyta, kad defektinį prietai-
są ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima
pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant
trumpą defekto aprašymą ir nurodant de-
fekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu
galioja mūsų garantija, jums grąžinamas su-
montuotas arba naujas prietaisas. Suremon-
tavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garanti-
jos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas
pagal garantijos sąlygas nėra numatytas.
Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir
suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus
ir defektus, nustatomus iš karto po įsigiji-
mo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pir-
kinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas
atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo
laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų
kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikri-
namas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos
defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso
dalims, kurios naudojamos įprastai nusidė-
vi, todėl jas galima laikyti dylančiomis da-
limis (pvz., Frezos, priedai) arba pažeis-
toms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).
Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pa-
žeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas
ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama
jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti,
kad prietaisas būtų naudojamas pagal
paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų
žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma
vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai,
apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne,
arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne ne-
rekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms,
o pramoninėms reikmėms. Garantija ne-
tenka galios, jeigu prietaisas naudojamas
netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele
jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros
centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą,
laikykites šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasi-
ruošę kasos čekį ir identifikavimo nu-
merį (IAN 351901_2007) kuriais būtų
įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš
gaminio tipo plokštelės su techniniais
duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba
vienokius ar kitokius defektus, pirmiau-
sia telefonu arba e.laišku susisiekitė su
toliau išvardytais techninės priežiūros
centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums iš-

samią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektinu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo pašto išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 351901_2007

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	42
Allgemeine Beschreibung	43
Lieferumfang.....	43
Übersicht	43
Funktionsbeschreibung	44
Technische Daten	44
Sicherheitshinweise	45
Symbole in der Betriebsanleitung	45
Bildzeichen auf dem Gerät.....	45
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	45
Sicherheitshinweise für Fräsen	49
Restrisiken	50
Inbetriebnahme	51
Spannzange wechseln	51
Absaugadapter montieren.....	51
Fräser einsetzen/wechseln	52
Parallelanschlag montieren.....	52
Frästiefe einstellen	52
Akku entnehmen/einsetzen	53
Ladezustand des Akkus prüfen	53
Bedienung	53
Ein- und Ausschalten.....	53
Arbeitshinweise	54
Fräsen	54
Kanten- und Profilfräsen	54
Fräsen mit Parallelanschlag	55
Reinigung/Wartung	55
Reinigung	55
Allgemeine Wartungsarbeiten	56
Lagerung	56
Entsorgung/Umweltschutz	56
Ersatzteile/Zubehör	57
Fehlersuche	58
Garantie	59
Reparatur-Service	60
Service-Center	60
Importeur	60

Original-EG-Konformitätserklärung	64
Explosionszeichnung	65

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Fräsen von Nuten, Kanten, Langlöchern und Profilen in Werkstückoberflächen aus Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

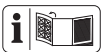
Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät nicht für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Elektrowerkzeug wurde für folgende Fräserarten gebaut:

- Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- Nutfräser (Ø 12 mm)
- Nutfräser (Ø 6 mm)
- Hohlkehlfäser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Das Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM und kann mit Akkus der PARKSIDE X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Oberfräse
- Absaugadapter
- Parallelanschlag
- Spannzange 6 mm
- Spannzange 8 mm (vormontiert)

- 6-teiliges Fräseset
- Maulschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Übersicht

Gerät:

- 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste Akku
- 3 Oberer Handgriff
- 4 Rechter Handgriff
- 5 Antriebseinheit
- 6 Taste Frästiefen-Grobeinstellung
- 7 Stellrad Frästiefen-Feineinstellung
- 8 Sicherungsschraube Frästiefenverstellung
- 9 Grundplatte
- 10 Spindelaretiertaste
- 11 Überwurfmutter
- 12 Spannzange 8 mm, vormontiert (nicht sichtbar)
- 13 Ausnehmung für Absaugadapter
- 14 Aufnahme Parallelanschlag
- 15 Feststellschraube
- 16 Verriegelungsrad Frästiefenverstellung
- 17 Akku-Ladezustandsanzeige
- 18 Ein-/Ausschalter

Zubehör:

- 19 Maulschlüssel
- 20 Spannzange 6 mm
- 21 Absaugadapter
- 22 Parallelanschlag
- 23 Ladegerät

6-teiliges Fräseset:

- 24 Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 27 Nutfräser (Ø 12 mm)

28 Nutfräser (\varnothing 6 mm)
 29 Hohlkehlfäser (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm)

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Oberfräse ist ein mit einem rotierenden Schneidwerkzeug (Fräser) und einer Grundplatte ausgestattetes Elektrowerkzeug. Die stufenlos einstellbare Frästiefeneinstellung und die Staubabsaugung ermöglichen ein komfortables Arbeiten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-OberfräsePOFA 12 A2

Motorspannung U 12 V==
 Leerlaufdrehzahl n_0 19500 min⁻¹
 Durchmesser Fräser max. 36 mm
 Drehzahl Fräser n max. 35000 min⁻¹
 Werkzeugaufnahme 6 mm/8 mm
 Gewicht (inkl. Akku) ca. 1,1 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs ist Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 A3 PAKP 12 B1, PAKP 12 B2, PAKP 12 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladezeit (Std.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 B1
	PAKP 12 A2	PAKP 12 B2
	PAKP 12 A3	PAKP 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatur max 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Schutzhandschuhe tragen



Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Drehrichtung Fräser



Feineinstellung Fräser



Dieses Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutz-**

- ausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unverhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem**

Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service:

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Fräsen



Warnung! Beim Fräsen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen, die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.



Gesundheitsschädliche Materialien wie Blei, Materialien mit bleihaltigem Farbauftrag oder asbesthaltiges Material dürfen mit diesem Gerät nicht bearbeitet werden!

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme (Spannzange) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Fräser richtig montiert ist.** Ein nicht einwandfrei montierter Fräser kann während des FräSENS brechen oder herausgeschleudert werden und eine Verletzungsgefahr darstellen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen**

nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den oberen Griff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.

- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.**

Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Werkzeuge können unkontrollierbare Situationen auslösen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen

- **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers und geeignet für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Verletzungen durch bewegliche Teile;
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



**Beachten Sie die Sicherheits-
hinweise und Hinweise zum
Aufladen und der korrekten
Verwendung, die in der Be-
triebsanleitung Ihres Akkus
und Ladegeräts der Serie
PARKSIDE X 12 V Team ge-
geben sind. Eine detaillierte Be-
schreibung zum Ladevorgang
und weitere Informationen
finden Sie in dieser separaten
Bedienungsanleitung.**

Inbetriebnahme



Nehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!

Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie

- ggf. die Spannzange wechseln
- die Staubabsaugung montieren,
- den gewünschten Fräser einsetzen,
- die Frästiefe einstellen,
- ggf. den Parallelanschlag montieren,
- das Werkstück einspannen.
- den Akku einsetzen

B Spannzange wechseln

Die für das Gerät passenden Spannzangen können Fräser mit einem Schaftdurchmesser von 6 mm bzw. 8 mm aufnehmen.



Verwenden Sie nur Fräser mit einem, zur eingebauten Spannzange, passenden Schaftdurchmesser.



Verwenden Sie nur Fräser die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.

Alle Fräser des mitgelieferten 6-teiligen Fräsersets sind mit einem 8 mm Fräserschaft versehen.

Wechseln Sie für Fräser mit einem 6 mm Fräserschaft die Spannzange aus.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Schrauben Sie mit dem Maulschlüssel (A 19) die Überwurfmutter (11) ab.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Entnehmen Sie die Spannzange 8 mm (12) mit Hilfe einer Zange und setzen Sie die mitgelieferte Spannzange 6 mm (20) ein. Sie rastet hörbar ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter (11) wieder locker auf.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

C Absaugadapter montieren

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Arbeiten verringern. Der Absaugadapter (21) kann in zwei Positionen eingesetzt werden, so dass eine Absaugung von links oder von rechts erfolgen kann.

1. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeeinstellung indem Sie das Verriegelungsrädchen (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
3. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) ganz nach oben. Es besteht nun

maximaler Abstand zwischen Antriebs-
einheit (5) und Grundplatte (9).

4. Lassen Sie die Taste (6) los.
5. Setzen Sie den Absaugadapter (21) in die vorgesehenen Aussparungen (13) in der Grundplatte (9) ein.
6. Zum Verriegeln drehen Sie den Absaugadapter (21) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
7. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers an den Absaugadapter (21) an.



Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

D Fräser einsetzen/ wechseln



Tragen Sie zum Einsetzen und Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Lösen Sie mit dem Maulschlüssel (19) die Überwurfmutter (11) so weit, dass der Fräser eingesetzt werden kann.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Schieben Sie den gewünschten Fräser in die bereits montierte Spannzange (12). Der Fräserschaft muss mindestens 20 mm eingeschoben sein.
5. Ziehen Sie die Überwurfmutter (11) bei gedrückter Spindelarretiertaste (10) mit dem Maulschlüssel (19) fest.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

E Parallelanschlag montieren

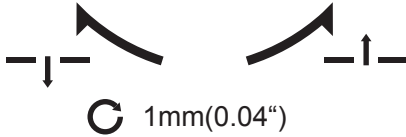
1. Drehen Sie beide Feststellschrauben (15) an der Oberseite der Grundplatte auf.
2. Führen Sie nun den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte (9) ein.
3. Fixieren Sie den Parallelanschlag in der gewünschten Position mit den Feststellschrauben (15).

F Frästiefe einstellen



Die Einstellung der Frästiefe darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen

1. Stellen Sie das Gerät mit eingesetztem Fräser an den Rand des zu bearbeitenden Werkstücks, so dass der Fräßer Platz nach unten hat.
2. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeeinstellung indem Sie das Verriegelungsrad (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
4. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) nach unten bzw. oben und stellen Sie die gewünschte Frästiefe grob ein.
5. Lassen Sie die Taste (6) wieder los.
6. Die Feinjustierung nehmen Sie mit dem Stellrad (7) vor, wobei eine ganze Umdrehung 1 mm entspricht:



Drehen gegen den Uhrzeigersinn:
höhere Frästiefe.
Drehen im Uhrzeigersinn:
niedrigere Frästiefe.

- Fixieren Sie die gewünschte Frästiefe indem Sie das Verriegelungsrads (16) im Uhrzeigersinn drehen bis Sie einen Widerstand spüren.

i Wir empfehlen, die Frästiefeneinstellung mit Hilfe einer Probefräsung an einem Abfallstück zu testen.

G Sichern Sie die Feineinstellung der Frästiefe, indem Sie die Sicherungsschraube (8), von der Unterseite der Grundplatte (9), in das Stellrad (7) der Frästiefen-Feineinstellung schrauben.

Akku entnehmen/einsetzen

- Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.
- Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

! **Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!**

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte (17) angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

Bedienung

! Tragen Sie einen Atemschutz (Feinstaubmaske der Schutzklasse FFP2).

! Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.

A Ein- und Ausschalten

! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku (1) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).

Einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (18) und halten Sie diesen gedrückt.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18) nach oben, so dass am Schalter „I“ erscheint.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.

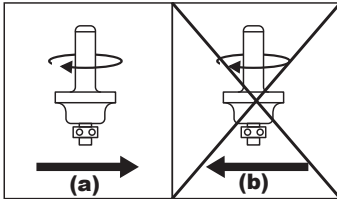
Ausschalten:

5. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter gedrückt.
6. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18) nach unten, so dass am Schalter „0“ erscheint.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.

Arbeitshinweise

Fräsen

Fräsen Sie immer im Gegenlauf: Hierbei wird das Gerät entgegengesetzt zur Drehrichtung des Fräasers bewegt.



Fräsen Sie nie mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf). Es besteht Unfallgefahr, da das Gerät aus der Hand gerissen werden kann.

- Verwenden Sie nur Fräser, deren angegebene zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl des Gerätes.
- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.
- Berücksichtigen Sie, dass der Fräser unten aus der Grundplatte heraussteht. Beschädigen Sie damit nicht Ihr Werk-

stück oder andere Gegenstände.

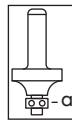
1. Befestigen Sie das Werkstück sicher auf der Arbeitsfläche.
2. Setzen Sie einen Fräser ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Führen Sie das Gerät an die zu bearbeitende Stelle heran.
6. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass keine Finger in den Bereich unterhalb der Antriebseinheit (A 5) ragen und fräsen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
7. Schalten Sie das Gerät aus.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegt sich der Fräser noch einige Zeit weiter. Berühren Sie den sich bewegenden Fräser nicht und legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Fräser vollständig zum Stillstand gekommen ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Kanten- und Profilfräsen



Beim Kanten- oder Profilfräsen ohne Parallelanschlag muss der Fräser mit einem Anlaufsring (a) als Führung ausgestattet sein.

1. Führen Sie das eingeschaltete Gerät an das Werkstück heran, bis der Anlaufsring an der zu bearbeitenden Werkstückkante anliegt.
2. Führen Sie das Gerät mit beiden Händen an der Werkstückkante entlang. Vermeiden Sie zu starken Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

Mit dem Parallelanschlag können Sie Nuten und Profile fräsen, indem Sie den Parallelanschlag in einer voreingestellten Distanz an der Werkstückkante entlangführen.



Das Fräsen in Vollmaterial ist nur in kleinen Schritten möglich (max. 1-2 mm Spantiefe). Tiefere Nuten müssen in mehreren Arbeitsdurchgängen gefräst werden.



1. Führen Sie den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben (15) an.
2. Stellen Sie die Akku-Oberfräse an den Rand des Werkstücks, so dass der Fräser Platz nach unten hat.
3. Stellen Sie die Frästiefe auf 1-2 mm ein und fixieren Sie diese.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Parallelanschlag (22) korrekt an der Werkstückkante anliegt.
5. Beginnen Sie mit der Akku-Oberfräse in kleinen Schritten das Holz 1-2 mm abzutragen. Führen Sie hierzu das eingeschaltete Gerät mit seitlichem Druck auf den Parallelanschlag (22) an der Werkstückkante entlang. Der Parallelanschlag (22) fungiert als seitliche Führung für die Akku-Oberfräse. Kontrollieren Sie immer wieder die Rechtwinkligkeit der Nut.
6. Für tiefere Nuten wiederholen Sie die Arbeitsschritte 4-5 bis zum gewünschten Ergebnis.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Umgang mit Fräsen Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

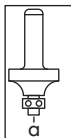


Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Halten Sie Lüftungsöffnungen, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls sich das Kugellager (a) eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit einem Innensechskantschlüssel wieder fest.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Fräser in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Metallteilen oder Fräuserschneiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 60).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 11/12	30/31	Spannzange (8mm)+ Überwurfmutter	91105642
A 21	10	Absaugadapter	91105641
A 22	9	Parallelanschlag	91105640
A 23		Ladegerät EU	80001335
		Ladegerät UK	80001336
A 24-29		6-teiliges Fräseset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	24	Profilfräser (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
	25	Abrundfräser (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
	26	V-Nutfräser (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	27	Nutfräser (12,0x20,0x8)**	
	28	Nutfräser (6,0x20,0x8)**	
	29	Hohlkehlfäser (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = für manuellen Vorschub zugelassen.

n = max. Drehzahl (min⁻¹), für die der Fräser zugelassen ist.

HW = Schneiden bestehen aus Hartmetall.

** Maße des Fräsers (mm): Fräser-Durchmesser \varnothing x Länge des Schneidkopfes x Schaftdurchmesser

R = Radius des Profils (mm)

\sphericalangle = Winkel der V-Nut

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (1) entladen	Akku aufladen (siehe Betriebsanleitung Akku und Ladegerät)
	Akku (1) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (18) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck verringern
		Werkstück ungeeignet
Die Fräsung verläuft nicht gerade	Parallelanschlag (22) nicht eingesetzt	Parallelanschlag montieren
Das gefräste Werkstück weist Brandspuren auf	Ungeeigneter oder stumpfer Fräser	Fräser austauschen
	Frästiefe ist zu groß eingestellt	Frästiefe anpassen
Die Ränder der Fräsung reißen aus, Riefen und Unebenheiten in der Fräsung	Fräser ist abgenutzt und unscharf	Fräser austauschen
	Schneiden des Fräasers sind beschädigt	Fräser austauschen
Staub wird nicht abgesaugt	Staubsauger ist nicht eingeschaltet	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Absaugschlauch oder Absaugadapter (21) verstopft	Verstopfungen entfernen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Fräser, Zubehör) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351901_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte



Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekommen sind.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351901_2007

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351901_2007

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351901_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa frezarka górnoprzeźcionowa
seria produkcyjna POFA 12 A2

Numer seryjny
000001 - 111000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorine vertikalojo frezavimo mašina
serija POFA 12 A2

Serijos Nr.
000001 - 111000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Oberfräse
Baureihe POFA 12 A2

Seriennummer
000001 - 111000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



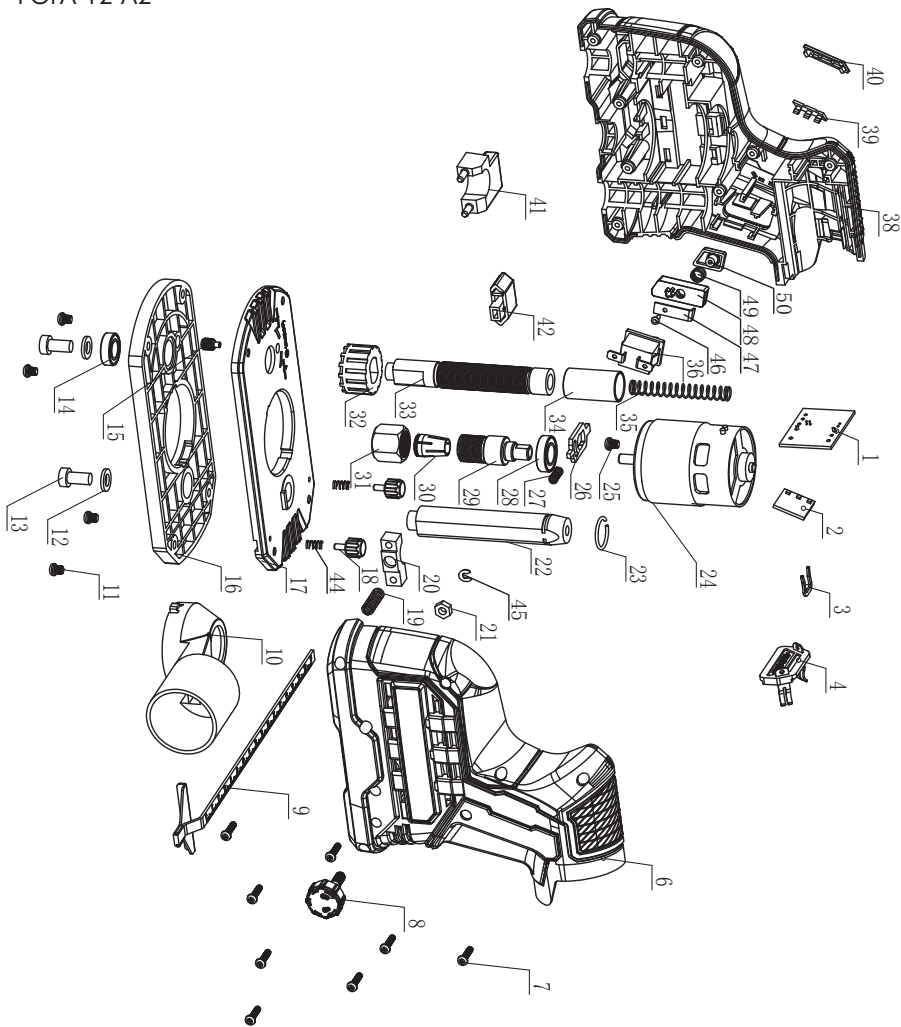
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

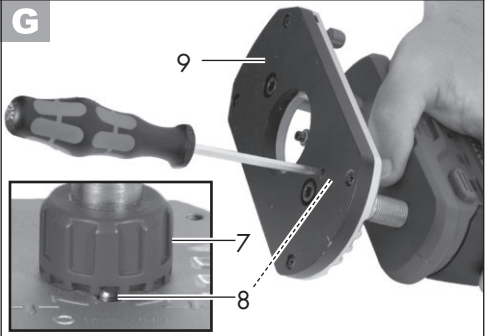
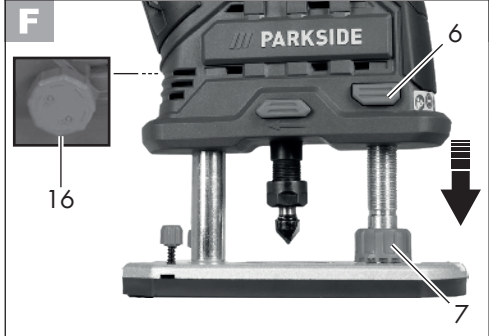
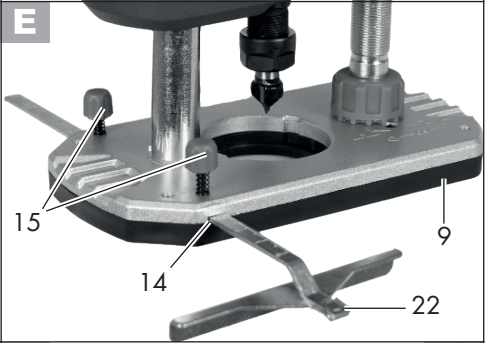
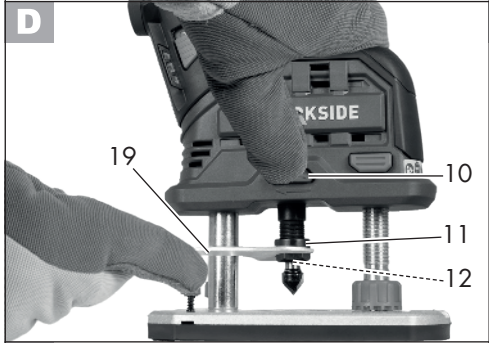
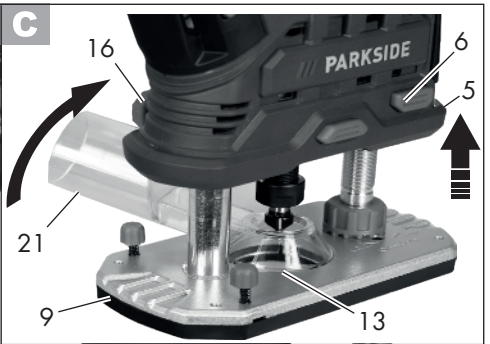
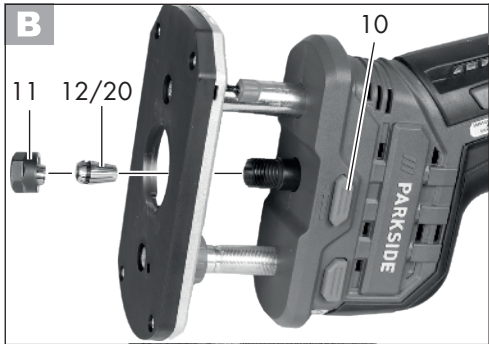
Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas Explosionszeichnung

POFA 12 A2



pouczający, informatywny, informativ

2020-12-15_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stan informacjĳ · Informacijas pobūdis
Stand der Informationen: 12/2020
Ident.-No.: 89029917122020-PL/LT



IAN 351901_2007

